



**Request for Proposal (RFP) /**  
**Запит на надання пропозиції (Запит)**

№ REQ-KYV-23-0317

**Procurement of the Telehandlers with agriculture bucket attachment /**  
**Закупівля Телескопічних навантажувачів з сільськогосподарським ковшем**

**Issue Date: October 12, 2023 /**  
**Дата випуску: 12 жовтня 2023 року**

**WARNING:** Prospective Offerors who have received this document from a source other than DAI, should immediately contact [ProcurementERA@dai.com](mailto:ProcurementERA@dai.com) and provide their name and mailing address in order that amendments to the RFP or other communications can be sent directly to them. Any prospective Offeror who fails to register their interest assumes complete responsibility in the event that they do not receive communications prior to the closing date. Any amendments to this solicitation will be issued and posted by email.

DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. DAI does not tolerate corruption, bribery, collusion or conflicts of interest. Any requests for payment or favors by DAI employees should be reported as soon as possible to [ethics@dai.com](mailto:ethics@dai.com) or by visiting [www.dai.ethicspoint.com](http://www.dai.ethicspoint.com). Further, any attempts by an offeror or subcontractor to offer inducements to a DAI employee to influence a decision will not be tolerated and will be grounds for disqualification, termination and possible debarment. See provision No. 18 for more details.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Потенційні Учасники тендеру, які отримали цей документ з джерела іншого, ніж компанія «DAI», повинні негайно звернутися до [ProcurementERA@dai.com](mailto:ProcurementERA@dai.com) та вказати назву та адресу своєї компанії, щоб прямо на цю адресу їм можна було надсилати зміни до цього Запиту або інші повідомлення. Будь-який потенційний Учасник тендеру, який таким чином не виявить свою зацікавленість, бере на себе повну відповідальність у разі неотримання повідомлень до кінцевого терміну подання пропозиції. Будь-які зміни до цього Запиту надсилатимуться електронною поштою.

Компанія «DAI» веде бізнес за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність у конкуренції, розумні ціни та успішну роботу чи доставку якісних товарів та обладнання. Компанія «DAI» не допускає корупцію, хабарі, змови або конфлікти інтересів. Про будь-які прохання з боку співробітників компанії «DAI» про виплату або винагороду слід повідомити якомога швидше на [ethics@dai.com](mailto:ethics@dai.com) або на веб-сайті [www.dai.ethicspoint.com](http://www.dai.ethicspoint.com). Крім того, не допускаються будь-які спроби учасника тендеру або субпідрядника запропонувати заохочення співробітнику компанії «DAI» для впливу на рішення, такі спроби будуть вважатися підставою для дискваліфікації, припинення та можливої заборони щодо участі у тендері. Детальніше дивись Положення № 18.

## 1. Synopsis of the Request for Proposals (RFP) / Стислий огляд запиту на надання пропозиції (Запит)

<b>1. RFP No.</b>	<b>1. Запит №</b>
REQ-KYV-23-0317	REQ-KYV-23-0317
<b>2. Issue date</b>	<b>2. Дата надання запиту</b>
October 12, 2023	12 жовтня 2023 року
<b>3. Title</b>	<b>3. Назва</b>
Procurement of the Telehandlers with agriculture bucket attachment	Закупівля Телескопічних навантажувачів з сільськогосподарським ковшем
<b>4. Issuing Office &amp; Email Address for Submission of Proposals</b>	<b>4. Офіс та електронна адреса для подання пропозицій</b>
Economic Resilience Activity. For proposals submissions the email address to use is <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>	«Економічна підтримка України». Пропозиції мають подаватись в електронній формі на адресу: <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>
<b>5. Deadline for Receipt of Questions</b>	<b>5. Кінцевий термін отримання запитань</b>
<b>October 17, 2023, 06:00 pm</b> , Kyiv, Ukraine Time to the email address <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> . All questions will be collected and replies to them will be sent via email to tender participants.	<b>18:00</b> за місцевим київським часом в Україні <b>17 жовтня 2023 року</b> , на адресу: <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> . Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані учасникам тендеру електронною поштою.
<b>6. Deadline for receipt of Proposals</b>	<b>6. Кінцевий термін отримання пропозицій</b>
<b>October 23, 2023, 06:00 pm</b> , Kyiv, Ukraine Time to the email address <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>  <b><u>PLEASE NOTE THAT THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF QUESTIONS AND THE EMAIL ADDRESS FOR RECEIPT OF PROPOSALS ARE DIFFERENT</u></b>	<b>18:00</b> за місцевим київським часом в Україні <b>23 жовтня 2023 року</b> на адресу: <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a>  <b><u>ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ЗАПИТАНЬ ТА АДРЕСА ЕЛЕКТРОННОЇ ПОШТИ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ</u></b>
<b>7. Point of contact</b>	<b>7. Контактна особа</b>
<a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a>	<a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a>
<b>8. Anticipated Award Type</b>	<b>8. Очікуваний вид контракту</b>
DAI anticipates awarding Purchase Order (PO). This subcontract type is subject to change during the course of negotiations.  A Purchase Order is: An award for a total firm fixed price, for the provision of specific services, goods, or deliverables and is not adjusted if the actual costs are higher or lower than the fixed price amount. Offerors are expected to include all costs, direct and indirect, into their total proposed price. Issuance of this RFP in no way obligates DAI to award purchase order and Offerors will not be reimbursed	Компанія «DAI» передбачає укладення Договору на закупівлю (Договір). Цей тип договору може змінюватися під час переговорів.  Договір на закупівлю – це: Контракт на загальну тверду фіксовану ціну, на надання конкретних послуг, товарів або результатів робіт та не підлягає коригуванню, якщо фактичні затрати будуть вищими або нижчими за суму фіксованої ціни. Очікується, що Учасники тендеру включатимуть усі прямі та опосередковані затрати до їх загальної запропонованої ціни. Надання цього Запиту в жодному разі не зобов'язує компанію «DAI» укласти договір на закупівлю, і

for any costs associated with the preparation of their bid.	Учасникам тендеру не відшкодовуються будь-які витрати, пов'язані з підготовкою пропозиції.
<b>9. Basis for Award</b>	<b>9. Підстава для укладення контракту</b>
<p>An award will be made based on the Trade Off Method. The award will be issued to the responsible and reasonable Offeror who provides the best value to DAI and its client using a combination of technical and cost/price factors.</p> <p>Each proposal will be evaluated and scored in accordance with the evaluation criteria and evaluation sub-criteria, which are stated in the table below.</p> <p>To be considered for award, Offerors must meet the requirements identified in Section 14, "Determination of Responsibility".</p>	<p>Рішення про присудження контракту буде прийнято на основі методу компромісних пропозицій. Контракт буде укладено з відповідальним та прийнятним Учасником тендеру, який подасть найкращу пропозицію компанії «DAI» та клієнту компанії, використовуючи поєднання технічних та цінових/вартісних показників.</p> <p>Кожна пропозиція буде оцінена та оцінена відповідно до критеріїв та субкритеріїв оцінки, які наведені в таблиці нижче.</p> <p>Для того, щоб бути розглянутими на предмет присудження контракту, oferenti повинні відповідати вимогам, визначеним у Розділі 14 "Визначення відповідальності".</p>

## 2. Request for Proposal – Goods / Запит на надання пропозицій - Товари

10. General Instructions to Offerors	10. Загальні інструкції для Учасників тендеру
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deadline for submission of proposals is <b>October 23, 2023, 06:00 pm</b>, Kyiv, Ukraine Time to the email address <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></li> <li>• <b>Please note that Offerors shall submit Technical and Price proposals only electronically in separate emails via email address <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></b></li> <li>• Late proposals will be rejected except under extraordinary circumstances at DAI’s discretion.</li> <li>• The RFP number and title along with «VOLUME I: TECHNICAL PROPOSAL» or «VOLUME II: PRICE PROPOSAL» shall be indicated in the subject line of emails.</li> <li>• Technical and price proposals shall be submitted <b>in English or Ukrainian</b>.</li> <li>• Offerors shall sign, seal and date their proposal cover letter. The Offeror shall submit this letter in *.PDF format.</li> <li>• Offeror shall confirm in writing that the Offeror fully understands that their proposal must be <b>valid for a period of 60 (sixty) calendar days</b>.</li> <li>• Offerors shall complete Attachment A.1: Detailed technical Specification template and indicate its date.</li> <li>• Offerors shall complete Attachment A.2: Price Schedule / Detailed Budget template and indicate its date. Offerors should indicate the total and all-inclusive price for the goods in National currency of Ukraine – UAH.</li> <li>• <b>Value Added Tax (VAT) shall not be included in the Financial Proposal.</b></li> <li>• This procurement is eligible for VAT exemption on the basis of the USAID Contract #72012118C00004 registered with the Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, having the registration card #3987-18 of July 05, 2023, accreditation certificate #288 of January 11, 2017 (with amendments).</li> <li>• Each Offeror, and any of its subsidiaries, shall submit only one proposal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Пропозиції мають бути подані <b>до 18:00</b> за місцевим київським часом в Україні <b>23 жовтня 2023 року</b> на адресу: <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></li> <li>• <b>Зверніть увагу, що Техічна та Фінансова пропозиції мають подаватися лише в електронному вигляді окремими електронними листами на електронну адресу <a href="mailto:ProcurementERAInbox@dai.com">ProcurementERAInbox@dai.com</a></b></li> <li>• Пропозиції, подані пізніше, будуть відхилені, за винятком випадків надзвичайних обставин на розсуд компанії «DAI».</li> <li>• У темі повідомлення електронною поштою мають бути зазначені номер Запиту та назва разом з уточненням «ТОМ I: ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ» або «ТОМ II: ЦІННОВА ПРОПОЗИЦІЯ».</li> <li>• Технічні і цінові пропозиції подаються <b>англійською або українською</b>.</li> <li>• Усі пропозиції повинні містити супровідний лист, що має дату, підпис та печатку Учасника тендеру. Учасник тендеру подає цей лист у форматі *.PDF.</li> <li>• Учасники тендеру підтверджують у письмовому вигляді, що вони повністю розуміють, що їх пропозиція повинна бути <b>дійсна протягом 60 (шістдесяти) календарних днів</b>.</li> <li>• Учасники тендеру заповнюють та підписують детальні технічні характеристики пропонованих товарів (див. Додаток А.1) та зазначають його дату.</li> <li>• Учасники тендеру заповнюють та підписують прайс-лист / Детальний бюджет (див. Додаток А.2) та зазначають його дату. Учасники тендеру повинні вказати загальну та всеосяжну ціну на товари в національній валюті України - гривні.</li> <li>• <b>Податок на додану вартість (ПДВ) не має бути зазначений у Фінансовій пропозиції.</b></li> <li>• Ця закупівля підлягає звільненню від оподаткування ПДВ відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID №72012118C00004 зареєстрованим в Міністерстві економічного розвитку і торгівлі України, реєстраційна картка №3987-18 від 05 липня 2023 року, свідоцтво про акредитацію організації-виконавця Проекту<sup>1</sup> №288 від 11 січня 2017 року (зі змінами).</li> <li>• Кожен Учасник тендеру, та будь-які його дочірні компанії, може подати лише одну пропозицію.</li> </ul>

1 The term “Project” is known as “ПроЄкт” or “Проект” in Ukrainian. For consistency, we shall use the term “ПроЄкт” through the tender document and the attachments. Please note that a purchase order resulting from this RFP will match the term for Project used in USAID ERA’s registration card. /

Термін «Project» в українській мові відомий як «ПроЄкт» або «Проект». Для узгодженості, в тендерній документації та додатках використовується термін «ПроЄкт». Зверніть увагу, що договір на закупівлю, отриманий в результаті цього Запиту, містить термін «Проект», який використовується в реєстраційній картці USAID ERA.

11. Questions Regarding the RFP	11. Запитання стосовно Запиту
<p>Each Offeror is responsible for reading very carefully and understanding fully the terms and conditions of this RFP. All communications regarding this solicitation must be submitted via email <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> no later than the date specified above. All questions received will be compiled and answered in writing and distributed to all interested Offerors. Questions should not be submitted to <a href="mailto:ProcurementERAINbox@dai.com">ProcurementERAINbox@dai.com</a>.</p>	<p>Кожен Учасник тендеру є відповідальним за дуже уважне прочитання цього Запиту та повне розуміння його умов. Усе спілкування стосовно цього Запиту має надсилатись електронною поштою на адресу: <a href="mailto:ProcurementERA@dai.com">ProcurementERA@dai.com</a> не пізніше дати, зазначеної вище. Всі отримані запитання будуть зібрані, і відповіді на них будуть надіслані електронною поштою усім зацікавленим Учасникам тендеру. Запитання не повинні надсилатися на <a href="mailto:ProcurementERAINbox@dai.com">ProcurementERAINbox@dai.com</a>.</p>
12. Technical Specifications and requirements for Technical Acceptability	12. Опис робіт та вимоги до технічної прийнятності
<p>DAI requires the purchase of the Telehandlers with agriculture bucket attachment, that will help USAID ERA's beneficiary companies to increase the volume of processed goods and increase the export of agricultural products. Specifications for goods detailed in Attachment A.1.</p> <p><b>Delivery term:</b> Please provide the fastest realistic delivery term.</p> <p><b>Delivery address:</b> according to Attachment A.1.</p> <p>In addition to comply with the foresaid requirements, the Offerors are required to fully meet or exceed the essential not cost - related specifications:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Offeror must be willing and able to enter into a tripartite agreement to facilitate the vehicle registration process with the following parties: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Seller – The Offeror who is selected to provide the goods specified in Attachment A.1.</li> <li>b. Buyer – The USAID ERA beneficiary who will take possession of the goods specified in Attachment A.1.</li> <li>c. Payer – USAID ERA will disburse funds for the goods specified in Attachment A.1.</li> </ol> </li> <li>2. Equipment warranties cover fault and defect at least for a period of 1 years from the date of purchase.</li> <li>3. Minimum 3 years of experience in provision of relevant goods/ services (please fill Attachment C: Past Performance).</li> <li>4. Experience in provision of similar goods/ services to Ukrainian non-profit organizations or international non-governmental organizations is preferred.</li> </ol>	<p>Компанії «DAI» необхідно здійснити закупівлю Телескопічних навантажувачів з сільськогосподарським ковшем, що допоможе компаніям - бенефіціарам USAID ERA збільшити кількість оброблених вантажів та збільшити експорт аграрної продукції. Вимоги до товарів детально викладені у Додатку А.1.</p> <p><b>Термін доставки:</b> Будь ласка, вкажіть найшвидший реалістичний термін доставки.</p> <p><b>Адреса доставки:</b> згідно Додатку А.1.</p> <p>Окрім виконання вимог, зазначених вище, від Учасників тендеру вимагається повністю задовольняти важливим вимогам, не пов'язаним з ціною, які зазначені нижче, або перевищувати їх:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Учасник тендеру повинен мати бажання та можливість укласти тристоронню угоду для полегшення процесу реєстрації транспортного засобу з такими сторонами: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Продавець – Учасник тендеру, який обраний для надання товарів, зазначених у додатку А.1.</li> <li>b. Покупець - бенефіціар USAID ERA, який заволодіє товарами, зазначеними у Додатку А.1.</li> <li>c. Платник - USAID ERA виплатить кошти за товари, зазначені у Додатку А.1.</li> </ol> </li> <li>2. Гарантія на обладнання охоплює несправності та дефекти протягом, щонайменше, 1 року з дати придбання.</li> <li>3. Досвід роботи у сфері постачання відповідних товарів/ надання відповідних послуг не менше 3-х років (будь ласка надайте заповнену форму, надану у Додатку С: Досвід роботи).</li> <li>4. Досвід постачання подібних товарів/ надання подібних послуг українським неприбутковим</li> </ol>

<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Experience in supply goods/ provision services with a VAT exemption (preferably).</li> <li>6. Consent to receive payment for goods solely by bank transfer.</li> <li>7. Offeror must have adequate financial resources to supply goods/ perform the work/ provide services within the required delivery schedule, as evidenced by acceptance of DAI payment terms upon delivery and acceptance of the delivered goods/ provided services by DAI as stated in cover letter.</li> <li>8. Pricing must be inclusive of all costs and include any installation/ assembly, setup services, any logistics, final delivery.</li> <li>9. All goods must be original new products; no used, refurbished, or remanufactured products will be accepted and must be removed from the final invoice.</li> <li>10. Vendor must take responsibility for the security for the goods until the goods has been delivered and accepted by DAI.</li> </ol>	<p>організаціям або міжнародним неурядовим організаціям буде перевагою.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Досвід постачання товарів/ надання послуг із звільненням від сплати ПДВ (бажано).</li> <li>6. Згода постачальника на оплату товару виключно у безготівковій формі.</li> <li>7. Учасник тендеру повинен мати належні фінансові ресурси для постачання товарів/ виконання робіт/ надання послуг у межах необхідного графіка поставки, про що свідчить прийняття умов оплати компанії «DAI» (після постачання товарів/ надання послуг та їх прийняття компанією «DAI»), як зазначено у супровідному листі.</li> <li>8. Ціни мають включати всі витрати і включати будь-яку зборку/ установку, налаштування, будь-яку логістику, кінцеву доставку.</li> <li>9. Усі товари повинні бути оригінальними новими продуктами; жодна використана, відремонтована або відновлена продукція не буде прийнята і буде вилучена з остаточного рахунку-фактури.</li> <li>10. Постачальник повинен взяти на себе відповідальність за безпеку товару, поки товар не буде доставлений та прийнятий компанією «DAI».</li> </ol>
<b>13. Prohibited Technology</b>	<b>13. Заборонені технології</b>
<p>Offerors MUST NOT provide any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.</p>	<p>Учасники тендеру НЕ МОЖУТЬ надавати будь-які товари і/ або послуги, в яких використовуються засоби телекомунікації та відеоспостереження наступних компаній: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company або Dahua Technology Company або їх дочірніх або афілійованих компаній, відповідно до FAR 52.204-25.</p>
<b>14. Determination of Responsibility</b>	<b>14. Визначення відповідальності</b>
<p>DAI will not enter into any type of agreement with an Offeror prior to ensuring the Offeror's responsibility. When assessing an Offeror's responsibility, the following factors are taken into consideration:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provide copies of the required business licenses to operate in Ukraine (company registration documents, including document from the tax authority about VAT status).</li> <li>2. Evidence of a Unique Entity ID (SAM) number (explained below).</li> <li>3. The source, origin and nationality of the services are not from a Prohibited Country (explained below).</li> <li>4. Ability to comply with required or proposed delivery or performance schedules.</li> </ol>	<p>Компанія «DAI» не укладатиме жодних договорів з Учасником тендеру перш ніж не переконається у його відповідальності. При оцінюванні відповідальності Учасника тендеру беруться до уваги наступні фактори:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Надання копій необхідних документів на здійснення діяльності в Україні (документи про реєстрацію компанії, включаючи документ від податкового органу про статус ПДВ).</li> <li>2. Наявність номеру Unique Entity ID (SAM) (пояснюється нижче).</li> <li>3. Джерело, походження та юрисдикційна приналежність послуг не із переліку Заборонених Країн (пояснення надані нижче).</li> <li>4. Можливість дотримання необхідних або запропонованих графіків постачання товарів та виконання робіт.</li> </ol>



<p>5. Successful experience the firm has with related projects of similar scope and size.</p> <p>6. Qualifications and permit to perform related works under acting legislation (availability of relevant licenses and certificates).</p>	<p>5. Наявність задовільного досвіду постачання товарів/виконання робіт у минулому.</p> <p>6. Наявність кваліфікації та права для виконання робіт за відповідним законодавством (наявність відповідних ліцензій та сертифікатів).</p>
<p align="center"><b>15. Geographic Code</b></p>	<p align="center"><b>15. Географічний код</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Under the authorized geographic code for its contract DAI may only procure goods and services from the following countries.</li> <li>• Geographic Code 110: Goods and services from the United States, the independent states of the former Soviet Union, or a developing country but excluding any country that is a prohibited source.</li> <li>• Geographic Code 937: Goods and services from the United States, the Cooperating Country, and developing countries other than advanced developing countries, but excluding any country that is a prohibited source.</li> <li>• GDAI must verify the source, nationality and origin, of goods and services and ensure (to the fullest extent possible) that DAI does not procure any services from prohibited countries listed by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) as sanctioned countries. The current list of countries under comprehensive sanctions include: Cuba, Iran, North Korea, Sudan, and Syria. DAI is prohibited from facilitating any transaction by a third party if that transaction would be prohibited if performed by DAI.</li> <li>• Due to increased United States and international sanctions related to Russia and the frequently changing parameters of those sanctions, all transactions in and into Russia are prohibited until further notice.</li> <li>• By submitting a proposal in response to this RFP, Offerors confirm that they are not violating the Source and Nationality requirements and that the services comply with the Geographic Code and the exclusions for prohibited countries.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Відповідно дозволеного географічного коду для укладання договорів компанія «DAI» може закуповувати товари та послуги лише із наступних країн.</li> <li>• Географічний код 110: Товари та послуги зі Сполучених Штатів, незалежних держав колишнього Радянського Союзу або країн, що розвиваються, але за винятком заборонених країн походження.</li> <li>• Географічний код 937: Товари та послуги зі Сполучених Штатів, країн-партнерів та країн, що розвиваються, крім передових країн, що розвиваються, за винятком заборонених країн походження.</li> <li>• Компанія «DAI» зобов'язана перевірити джерело, юрисдикцію та походження товарів та послуг та (у максимально можливій мірі) переконатись, що жодні послуги не закуповуються із заборонених країн, які знаходяться у списку Управління контролю за іноземними активами (OFAC) як країни, на які розповсюджуються санкції. До поточного списку країн, на які розповсюджуються всеосяжні санкції, входять наступні країни: Куба, Іран, Північна Корея, Судан та Сирія. Компанії «DAI» забороняється сприяти будь-якій угоді третьої сторони, якщо така угода була б забороненою, якщо б її виконувала компанія «DAI».</li> <li>• Через посилення міжнародних, а також санкцій Сполучених Штатів щодо Росії, та приймаючи до уваги часто змінювані параметри цих санкцій, усі вхідні та вихідні операції до/з Росії заборонені до подальшого повідомлення.</li> <li>• Подаючи пропозицію у відповідь на Запит, Учасники тендеру підтверджують, що вони не порушують вимог до Джерела та Юрисдикції, і що послуги відповідають Географічному коду та виняткам щодо заборонених країн.</li> </ul>
<p><b>16. Unique Entity ID (SAM)</b></p>	<p align="center"><b>16. Унікальний ідентифікаційний номер організації Unique Entity ID (SAM)</b></p>
<p>There is a mandatory requirement for your organization to provide a Unique Entity ID (SAM) to DAI. Without a Unique Entity ID (SAM), DAI cannot deem an Offeror "responsible" to conduct business with and therefore, DAI will not enter into a subcontract/purchase order or monetary agreement with any organization. The</p>	<p>Існує обов'язкова вимога для Вашої організації надати компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Унікальний ідентифікаційний номер організації - це номер, який ідентифікує реєстрацію Вашої організації у Системі управління винагородами (SAM). Без номера Unique Entity ID (SAM) компанія «DAI» не може визнати Учасника тендеру «відповідальним» для ведення бізнесу, а тому</p>

<p>determination of a successful offeror/applicant resulting from this RFP/RFQ/RFA is contingent upon the winner providing a Unique Entity ID (SAM) DAI. Offerors who fail to provide a Unique Entity ID (SAM) will not receive an award and DAI will select an alternate Offeror.</p> <p>All U.S. and foreign organizations which receive first-tier subcontracts/ purchase orders with a value of \$30,000 and above are required to obtain a Unique Entity ID (SAM) prior to signing of the agreement.</p> <p>For those required to obtain a Unique Entity ID (SAM) number, you may request Instructions for Obtaining an Unique Entity ID (SAM) Number.</p>	<p>компанія «DAI» не буде укласти субконтракт/ договір на закупівлю або грошову угоду з будь-якою організацією. Визначення успішного учасника тендеру/ заявника в результаті цього RFP/RFQ/RFA залежить від того, чи переможець надає компанії «DAI» номер Unique Entity ID (SAM). Учасники тендеру, які не зможуть надати номер Unique Entity ID (SAM), не отримають винагороду, і компанія «DAI» вибере альтернативного Учасника тендеру.</p> <p>Всі американські та іноземні організації, які отримують субконтракти/ договори на закупівлю на суму в еквіваленті 30 000 доларів США і вище, повинні отримати номер Unique Entity ID (SAM) до підписання угоди.</p> <p>Для тих, кому потрібно отримати номер Unique Entity ID (SAM), Ви можете запитати Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM).</p>
<p><b>17. Compliance with Terms and Conditions</b></p>	<p><b>17. Відповідність вимогам</b></p>
<p>Offeror shall be aware of the general terms and conditions for an award resulting from this RFP. The selected Offeror shall comply with all Representations and Certifications of Compliance listed in Attachment E.</p>	<p>Учасник тендеру має бути в курсі загальних умов для укладання контракту за результатами даного Запиту на надання пропозиції. Обраний учасник має відповідати усім Заявам та Підтвердженням про відповідність, зазначеним у Додатку E.</p>
<p><b>18. Anti-Corruption and Anti-Bribery Policy and Reporting Responsibilities</b></p>	<p><b>18. Політика щодо боротьби з корупцією та боротьби з хабарництвом та відповідальність за звітування</b></p>
<p>DAI conducts business under the strictest ethical standards to assure fairness in competition, reasonable prices and successful performance or delivery of quality goods and equipment. <b>DAI does not tolerate the following acts of corruption:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Any requests for a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by a DAI employee, Government official, or their representatives, to influence an award or approval decision.</li> <li>• Any offer of a bribe, kickback, facilitation payment or gratuity in the form of payment, gift or special consideration by an offeror or subcontractor to influence an award or approval decision.</li> <li>• Any fraud, such as misstating or withholding information to benefit the Offeror or subcontractor.</li> <li>• Any collusion or conflicts of interest in which a DAI employee, consultant, or representative has a business or personal relationship with a principal or owner of the</li> </ul>	<p>Компанія «DAI» веде бізнес за найсуворішими етичними стандартами, щоб забезпечити чесність у конкуренції, розумні ціни та успішну роботу чи доставку якісних товарів та обладнання. <b>Компанія «DAI» не допускає таких корупційних дій:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Будь-які прохання про отримання хабаря, відкату, виплати за сприяння чи винагороду, подарунок або спеціальний розгляд працівником компанії «DAI», урядовцем або їх представниками для впливу на рішення про укладання або затвердження договору.</li> <li>• Будь-яка пропозиція хабаря, відкату, виплати за сприяння або винагороди у формі платежу, подарунку або спеціального розгляду з боку учасника тендеру або субпідрядника для впливу на рішення про укладання або затвердження договору.</li> <li>• Будь-яке шахрайство, наприклад, викривлення або утримання інформації на користь Учасника тендеру або субпідрядника.</li> <li>• Будь-яка змова або конфлікт інтересів, у яких працівник, консультант або представник компанії «DAI» має ділові або особисті стосунки з керівником або власником компанії Учасника</li> </ul>



<p>Offeror or subcontractor that may appear to unfairly favor the Offeror or subcontractor. Subcontractors must also avoid collusion or conflicts of interest in their procurements from vendors. Any such relationship must be disclosed immediately to DAI management for review and appropriate action, including possible exclusion from award.</p> <p>These acts of corruption are not tolerated and may result in serious consequences, including termination of the award and possible suspension and debarment by the U.S. Government, excluding the Offeror or subcontractor from participating in future U.S. Government business.</p> <p>Any attempted or actual corruption should be reported immediately by either the Offeror, subcontractor or DAI staff to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Toll-free Ethics and Compliance Anonymous Hotline at (U.S.) +1-503-597-4328;</li> <li>• Hotline website – <a href="http://www.DAI.ethicspoint.com">www.DAI.ethicspoint.com</a>, or</li> <li>• Email to <a href="mailto:Ethics@DAI.com">Ethics@DAI.com</a></li> <li>• USAID’s Office of the Inspector General Hotline at <a href="mailto:hotline@usaid.gov">hotline@usaid.gov</a>.</li> </ul> <p>By signing this proposal, the Offeror confirms adherence to this standard and ensures that no attempts shall be made to influence DAI or Government staff through bribes, gratuities, facilitation payments, kickbacks or fraud. The Offeror also acknowledges that violation of this policy may result in termination, repayment of funds disallowed by the corrupt actions and possible suspension and debarment by the U.S. Government.</p>	<p>тендеру або субпідрядника, що може виявитися несправедливо вигідними для Учасника тендеру або субпідрядника. Субпідрядники також повинні уникати змови або конфлікту інтересів з постачальниками щодо своїх закупівель. Будь-які такі стосунки повинні бути негайно розкриті керівництву компанії «DAI» для перегляду та відповідних дій, включаючи можливу відмову від укладання договору .</p> <p>Ці корупційні дії не допускаються і можуть призвести до серйозних наслідків, включаючи припинення договору та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США, виключаючи Учасника тендеру або субпідрядника від участі у майбутніх ділових відносинах з урядом США.</p> <p>Учасник тендеру, субпідрядник або співробітник компанії «DAI» повинен негайно повідомити про будь-яку спробу або фактичну корупцію на:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Безкоштовну гарячу лінію з питань етики та дотримання вимог за телефоном (США) + 1-503-597-4328</li> <li>• Веб-сайт гарячої лінії - <a href="http://www.DAI.ethicspoint.com">www.DAI.ethicspoint.com</a>, або</li> <li>• Надіслати електронний лист на адресу <a href="mailto:Ethics@DAI.com">Ethics@DAI.com</a></li> <li>• Гарячу лінію Генерального інспектора USAID за номером <a href="mailto:hotline@usaid.gov">hotline@usaid.gov</a>.</li> </ul> <p>Підписуючи цю пропозицію, Учасник тендеру підтверджує дотримання цього стандарту і гарантує, що не будуть робитися спроби вплинути на працівників компанії «DAI» або державних службовців за допомогою хабарів, винагород у формі платежу за спрощення формальностей, відкатів або шахрайства. Учасник тендеру також визнає, що порушення цієї політики може призвести до припинення дії договору, повернення коштів через корупційні дії, та можливе призупинення та заборону діяльності урядом США.</p>
---	---

### Instructions for the Preparation of Technical Proposals / Інструкції щодо підготовки технічних пропозицій

<p>Technical proposals shall be sent in a separate attachment from cost/price proposals and shall be clearly labeled as “VOLUME I: TECHNICAL PROPOSAL”. The Technical Proposal shall be no more than 7 pages not including annexes and be submitted in Microsoft Word.</p> <p>Technical proposals shall correspond to the following requirements:</p>	<p>Технічні пропозиції повинні бути надіслані в окремому додатку окремо від цінової пропозиції і мають бути чітко марковані як «ТОМ I: ТЕХНІЧНА ПРОПОЗИЦІЯ». Технічна пропозиція повинна мати не більше 7 сторінок, не включаючи додатки, і подаватись у форматі Microsoft Word.</p> <p>Технічні пропозиції повинні відповідати наступним вимогам:</p>
---	--

<p><b>Technical Criteria</b> - The proposal will be evaluated for solution quality based on the requirements of the RFP and the Offeror's technical ability to deliver an acceptable solution.</p> <p>Offeror demonstrates technical competency and product specifications that demonstrate superior quality, product robustness, efficiency &amp; performance, serviceability, and warranty.</p> <p>The proposed equipment and vendor should be suitable and adequate to deliver solutions for use within the Ukrainian market.</p> <p><b>Timeliness of Delivery</b> – The Offeror shall specify the timelines around which the equipment can be delivered and / or installed at the designated location. During the Evaluation process the Offeror can be assessed in relative terms on their proposed delivery timelines with those of other Offerors.</p> <p><b>Past Performance</b> – Provide evidence through reference, trade publications, or online evidence of the Offerors experience in selling and providing after-sales service of similar equipment.</p>	<p><b>Технічні критерії</b> – Пропозиція буде оцінюватися щодо якості рішення на основі вимог Запиту та технічної спроможності Учасника надати прийнятне рішення.</p> <p>Учасник тендеру має демонструвати технічну компетентність і специфікації продукту, які показують найвищу якість, міцність продукту, ефективність і продуктивність, зручність обслуговування та гарантію.</p> <p>Запропоноване обладнання та постачальник мають бути підходящими та відповідними для надання рішень для використання на українському ринку.</p> <p><b>Своєчасність доставки</b> – учасник тендеру повинен вказати терміни, протягом яких обладнання може бути доставлено та / або встановлено у визначеному місці.</p> <p>В ході проведення технічної оцінки учасник тендеру може бути оцінений відносно запропонованих ним графіків доставки з графіками інших учасників тендеру.</p> <p><b>Досвід роботи</b> – надайте докази шляхом подачі довідкових матеріалів, рекомендацій, комерційних публікацій або онлайн-докази досвіду учаснику тендеру у продажу та наданні післяпродажного обслуговування подібного обладнання.</p>	
<p><b>Technical Evaluation Criteria</b></p> <p>Each proposal will be evaluated and scored against the evaluation criteria and evaluation sub-criteria, which are stated in the table below. Cost/Price proposals are not assigned points, but for overall evaluation purposes of this RFP, technical evaluation factors other than cost/price, when combined, are considered significantly more important than cost/price factors.</p>	<p><b>Критерії технічної оцінки</b></p> <p>Кожна пропозиція буде оцінюватися відповідно до критеріїв оцінки та субкритеріїв оцінки, які вказані в таблиці нижче. Цінові пропозиції не оцінюються за бальною системою, однак для цілей загальної оцінки цього Запиту на надання пропозицій, фактори технічної оцінки, окрім вартості/ціни, при їх поєднанні вважаються значно більш важливими, ніж фактори вартості/ціни.</p>	
<p><b>Evaluation Criteria / Критерії оцінки</b></p>	<p><b>Evaluation Sub-criteria / Субкритерії оцінки (за необхідності)</b></p>	<p><b>Maximum Points / Максимальна кількість балів</b></p>
<p><b>Technical Criteria / Технічний критерій</b></p>	<p>The proposal will be evaluated for solution quality based on the requirements of the RFP and the Offeror's technical ability to deliver an acceptable solution.</p> <p>Offeror demonstrates technical competency and product specifications that demonstrate superior quality, product robustness, efficiency &amp; performance, serviceability, and warranty.</p> <p>The proposed equipment and vendor should be suitable and adequate to deliver solutions for use within the Ukrainian market.</p>	<p><b>45 points/ балів</b></p>

	<p>Пропозиція буде оцінюватися щодо якості рішення на основі вимог Запиту та технічної спроможності Учасника надати прийнятне рішення.</p> <p>Учасник тендеру має демонструвати технічну компетентність і специфікації продукту, які показують найвищу якість, міцність продукту, ефективність і продуктивність, зручність обслуговування та гарантію.</p> <p>Запропоноване обладнання та постачальник мають бути підходящими та відповідними для надання рішень для використання на українському ринку.</p>	
<b>Timeliness of Delivery</b> <b>Своєчасність доставки</b>	<p>The Offeror shall specify the timelines around which the equipment can be delivered and / or installed at the designated location.</p> <p>During the Evaluation process the Offeror can be assessed in relative terms on their proposed delivery timelines with those of other Offerors.</p> <p>Учасник тендеру повинен вказати терміни, протягом яких обладнання може бути доставлено та / або встановлено у визначеному місці.</p> <p>В ході проведення технічної оцінки учасник тендеру може бути оцінений відносно запропонованих ним графіків доставки з графіками інших учасників тендеру.</p>	<b>35 points / Балів</b>
<b>Past Performance / Досвід роботи</b>	<p>Provide evidence through reference, trade publications, or online evidence of the Offerors experience in selling and providing after-sales service of similar equipment.</p> <p>Надайте докази шляхом подачі довідкових матеріалів, рекомендацій, комерційних публікацій або онлайн-докази досвіду учаснику тендеру у продажі та наданні післяпродажного обслуговування подібного обладнання.</p>	<b>20 points / Балів</b>
<b>Total Points / Загальна кількість балів</b>		<b>100 points/ балів</b>

### Instructions for the Preparation of Cost/Price Proposals / Інструкції щодо підготовки цінових пропозицій

<b>Cost/Price Proposals</b>	<b>Цінові пропозиції</b>
<p>Financial (cost/price) proposals shall be sent in a separate attachment from technical proposals and shall be clearly labelled as “VOLUME II: COST/PRICE PROPOSAL”.</p> <p>Provided in <b>Attachment A.2</b> is a template for the Detailed Budget, for fixed price awards. Offerors shall complete the template including as much detailed information as possible.</p> <p>This procurement is eligible for VAT exemption on the basis of the USAID Contract #72012118C00004 registered with the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine, having the registration card #3987-18 dated July 05, 2023, accreditation certificate #288 (with amendments).</p>	<p>Фінансові (цінові) пропозиції повинні бути надіслані в окремому додатку окремо від технічних пропозицій і мають бути чітко марковані як «ТОМ II: ЦІНОВА ПРОПОЗИЦІЯ».</p> <p>У <b>Додатку А.2.</b> надано шаблон Детального бюджету для контрактів які укладаються на основі фіксованої ціни. Учасники тендеру заповнюють шаблон, вказуючи якомога більш детальну інформацію.</p> <p>Ці послуги підлягають звільненню від оподаткування ПДВ відповідно до основного контракту компанії «DAI» з USAID №72012118C00004 зареєстрованим в Секретаріаті Кабінету Міністрів України, реєстраційна картка №3987-18 від 05 липня</p>

	2023 року, свідоцтво про акредитацію організації-виконавця Проєкту №288 (зі змінами).
--	---

## Basis for award / Підстави для укладення контракту

Best Value Determination	Визначення кращої пропозиції
<p>DAI will review all proposals, and make an award based on the technical and cost evaluation criteria stated below and select the Offeror whose proposal provides the best value to DAI. DAI may also exclude an offer from consideration if it determines that an Offeror is "not responsible", i.e., that it does not correspond to the established by this RFP requirements.</p> <p>Each complete proposal is evaluated according to the scale stated in the table below. In the overall evaluation of the proposals, the technical evaluation criteria in the aggregate are considered much more important than the price.</p> <p>DAI may award to an Offeror without discussions. Therefore, the initial offer <b>must contain the Offeror's best price and technical terms.</b></p>	<p>Компанія «DAI» проаналізує усі пропозиції та прийме рішення про укладення Субконтракту на основі технічних критеріїв оцінки та вартісних критеріїв оцінки, зазначених нижче, та відбере Учасника тендеру, який зробив найкращу пропозицію компанії «DAI». Компанія «DAI» також може відмовити у розгляді пропозиції, якщо вона встановить, що Учасник тендеру «не є відповідальним», тобто, що він не відповідає встановленим критеріям в цьому Запиті.</p> <p>Кожна повна пропозиція оцінюється за шкалою, наведеною в таблиці нижче. У загальній оцінці пропозицій критерії технічної оцінки у сукупності вважаються значно більш вагомими, ніж ціна.</p> <p>Компанія «DAI» може прийняти рішення про укладення договору з Учасником тендеру без обговорення. Тому початкова пропозиція <b>повинна містити найкращу ціну та найкращі технічні умови Учасника тендеру.</b></p>

Evaluation criteria / Критерії оцінки	Maximum points / Максимальний бал	Weighting / Вага	Maximum Weighting Score / Максимальний зважений бал
<b>Technical Proposal / Технічна пропозиція</b>			
Technical Criteria / Технічний критерій	45	80%	36
Timeliness of Delivery / Своєчасність доставки	35		28
Past Performance / Досвід роботи	20		16
<b>Total / Усього</b>	<b>100</b>	-	<b>80</b>
<b>Financial (cost/price) Proposal / Цінова пропозиція</b>			
Cost (budget) / Ціна (Бюджет)	100	20%	20
<b>Total / Усього</b>	<b>100</b>	-	<b>20</b>

Members of the Technical Evaluation Committee evaluate the Technical proposals based on the selection criteria, assigning points within the maximum possible range for each criterion, as indicated in the table above.	Члени Технічного комітету оцінюють технічні пропозиції на основі критеріїв відбору, присвоюючи бали в межах максимально можливих за кожним критерієм, як зазначено у таблиці вище.
---	--

<p>The points for Financial (cost/price) Proposal criterion is calculated as follows:</p> <p><math>K_i = k * P_{min} / P_i</math>, where</p> <p>k – the maximum points according to the "cost-price" criterion;</p> <p><math>P_{min}</math> – the minimum cost/price offered by the Offerors;</p> <p><math>P_i</math> – the price offered by the Offeror whose offer is being evaluated.</p> <p>DAI will award to the Offerors whose Offers get the highest Weighting Score. Therefore, the initial offer <b>must contain the Offeror's best price and technical terms.</b></p>	<p>Кількість балів за критерієм «Фінансова (цінова) пропозиція» розраховується таким чином:</p> <p><math>K_i = k * P_{min} / P_i</math>, де</p> <p>k – максимальна кількість балів за критерієм «ціни»;</p> <p><math>P_{min}</math> – мінімальна ціна, запропонована Учасниками тендера;</p> <p><math>P_i</math> – ціна, запропонована Учасником тендера, пропозиція якого оцінюється.</p> <p>Компанія «DAI» може прийняти рішення про укладення контракту з Учасником тендеру, чії пропозиції отримають найвищий бал. Тому початкова пропозиція <b>повинна містити найкращу ціну та найкращі технічні умови Учасника тендеру</b></p>
---	---



## **Attachment A: Detailed Technical Specifications and Price Schedule /**

### **Додаток А: Детальні технічні специфікації та Прайс-лист**

Attachment A.1. contains the technical requirements of the commodities. Offerors are requested to provide proposals containing the information below on official letterhead or official quotation format/

Додатку А.1. містить технічні вимоги до товарів. Учасники тендеру повинні подати пропозиції, що містять відповідну інформацію на фірмовому бланку або відповідно до офіційного формату пропозиції.

#### **a. Detailed Technical Specifications/ Детальні технічні специфікації**

Please see Attachment A.1.: Detailed Technical Specifications in the separate file /  
Дивись Додаток А.1.: Детальні технічні специфікації у окремому файлі

#### **b. Prices/ Ціни:**

Please see Attachment A.2.: Detailed Budget in the separate file /  
Дивись Додаток А.2.: Детальний бюджет у окремому файлі

### A.3. Cover Letter/ A.3. Супровідний лист

<p>We, the undersigned, provide the attached proposal in accordance RFP No. REQ-KYV-23-0317 dated October 12, 2023. Our attached proposal is for the total price of _____ (figure and in words).</p> <p>We certify a validity period of 60 (sixty) calendar days for the prices provided in the attached Price Schedule.</p> <p>We certify our financial responsibility and acceptance of DAI payment terms, which is payment upon delivery and acceptance of the delivered goods/ provided services.</p> <p>Our proposal shall be binding upon us subject to the modifications resulting from any discussions.</p> <p>We confirm that we are not providing any goods and/or services that utilize telecommunications and video surveillance products from the following companies: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, or Dahua Technology Company, or any subsidiary or affiliate thereof, in compliance with FAR 52.204-25.</p> <p>We understand that DAI is not bound to accept any proposals it receives.</p> <p>Authorized Signature:</p> <p>Name and Title of Signatory:</p> <p>Name of Firm:</p> <p>Address:</p> <p>Telephone:</p> <p>Email:</p> <p>Company Seal/Stamp:</p>	<p>Ми, що підписалися нижче, надаємо пропозицію із загальною ціною _____ (вказіть ціну цифрами і прописом), яка додається, відповідно до Запиту на надання пропозиції RFP № REQ-KYV-23-0317 від 12 жовтня 2023 року.</p> <p>Ми засвідчуємо, що ціни зазначені у Прайс-листі, що додається, дійсні протягом періоду 60 (шістдесяти) календарних днів.</p> <p>Ми засвідчуємо нашу фінансову відповідальність і приймаємо умови оплати компанії «DAI», які є оплатою після доставки та прийняття товарів/ наданих послуг.</p> <p>Наша пропозиція є обов'язковою для нас з урахуванням змін в результаті будь-яких обговорень.</p> <p>Ми підтверджуємо, що не надаємо жодних товарів та/ або послуг, що використовують телекомунікаційні продукти та продукти відеоспостереження від таких компаній як: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, або Dahua Technology Company, або будь-якого їх дочірнього підприємства або філії відповідно до Положення про державні закупівлі (FAR) 52.204-25.</p> <p>Ми розуміємо, що компанія «DAI» не зобов'язана приймати будь-які пропозиції, які вона отримує.</p> <p>Підпис уповноваженої особи:</p> <p>Ім'я та посада уповноваженої особи:</p> <p>Назва організації:</p> <p>Адреса:</p> <p>Телефон:</p> <p>Email:</p> <p>Печатка компанії:</p>
---	---

## Attachment B: Project description / Додаток В: Коротко про проєкт

<p><b>Procurement objective and structure</b></p> <p>USAID ERA plans to support a few of our beneficiary companies in the field of logistics and exports by purchasing of an equipment for transshipment/loading of agricultural products, which will help companies to increase the volume of grain and oilseeds exports from Ukraine by rail and/or water transport.</p> <p>Russia's aggression has blocked a significant number of Ukrainian ports, and exports through the seaports of Odesa, Chornomorsk and Pivdennyi do not fully meet the needs of Ukrainian farmers. The development of land infrastructure and export capacities on the land border with the EU opens up additional opportunities for Ukraine to export agricultural products to the EU and further around the world and does not depend on Russia's unanimous decision.</p> <p>As a result, this improves global food security and creates additional opportunities for the development of the Ukrainian economy while simultaneously developing the western regions of Ukraine.</p> <p>USAID ERA will procure telehandlers with agriculture bucket attachment through separate contracts with one or more vendors.</p> <p><b>Technological requirements and equipment description</b></p> <p>Please refer to the file 'REQ-KYV-23-0317 Attachment A.1.' for additional technical specifications; the main ones are listed below:</p> <p><b>Lot 1 - Telehandlers with agriculture bucket attachment – 7 units</b></p> <p><b>Product Specification:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Brief Product Description and purpose: Wheeled Telehandlers with a 2.5m<sup>3</sup> agricultural bucket attachment. The telehandler is intended for high frequency use to load agriculture commodities. The products handled will be grains and oilseeds / oil meal and other agriculture commodities.</li><li>• Dimension, Loading and Handling Requirements:</li></ul>	<p><b>Мета та структура закупівель</b></p> <p>USAID ERA планує підтримати декілька з наших компаній-бенефіціарів у сфері логістики та експорту шляхом придбання обладнання для перевалки/навантажування сільськогосподарської продукції, що допоможе компаніям збільшити обсяги експорту зернових та олійних культур з України залізничним та/або водним транспортом.</p> <p>Агресія Росії заблокувала значну частину українських портів, а експорт через морські порти Одеси, Чорноморська та Південного не дозволяє повністю задовольнити потреби українських аграріїв. Розвиток земельної інфраструктури та експортних потужностей на сухопутному кордоні з країнами ЄС відкриває для України додаткові можливості для експорту сільськогосподарської продукції до країн ЄС і далі по всьому світу і не залежить від одностайного рішення Росії.</p> <p>Як наслідок, це покращує світову продовольчу безпеку та створює додаткові можливості для розвитку української економіки з одночасним розвитком західних регіонів України.</p> <p>USAID ERA придбають телескопічні навантажувачі з сільськогосподарським ковшем шляхом укладання окремих контрактів із одним або декількома постачальниками.</p> <p><b>Технологічні вимоги та опис обладнання</b></p> <p>Будь ласка, зверніться до файлу 'REQ-KYV-23-0317 Додаток А.1.' для отримання додаткових технічних специфікацій; між тим, основні - наведені нижче:</p> <p><b>Лот 1 - Телескопічні навантажувачі з сільськогосподарським ковшем – 7 шт.</b></p> <p><b>Специфікація продукту:</b></p> <p>Короткий опис продукту та призначення: Колісний навантажувач з навісним сільськогосподарським ковшем об'ємом 2,5 м<sup>3</sup>. Телескопічний навантажувач призначений для частого використання для завантаження сільськогосподарських вантажів. Оброблювані продукти включають зернові та олійні культури / шрот та інші сільськогосподарські товари.</p>
--	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Lift to full height capability of at least 3,400 kgs.</li> <li>○ Lift Height of at least 6.4 metres</li> <li>○ Forward boom reach of at least 4 meters.</li> <li>○ Telescopic handler to include loading bucket of at least 2.5 m3.</li> <li>○ Minimum horsepower of 120hp</li> <li>● Serviceability: the vendor shall provide evidence that they are a registered / preferred distributor in the territory of Ukraine for the Original Equipment (OEM) manufacturer that has manufactured the specified Telescopic Handler in Ukraine.</li> <li>● Estimated Lead-times: Preference to be given to ex-factory / dealer inventory delivery.</li> <li>● Vendor to indicate in their offer the model number of your product you are proposing and include a specification sheet and / or brochure for the model you are proposing. Please propose only telehandler models that are suitable for intensive and high-frequency loading of agricultural commodities.</li> <li>● Vendor to have ability to provide certified 24 / 7 service support in Ukraine. Vendor of equipment to be a recognized manufacturer of the stated equipment and shall hold stock of spare-parts for the unit model tendered. Vendor must also demonstrate capability to provide direct certified around the clock in-country or remote telephone service support. Offeror shall state in their offer the name(s) and address(es) of company / distributor / subsidiary that will be responsible for addressing issues that arise with respect to spare parts provision and / or after-sales service.</li> <li>● The Offeror shall provide training and user instruction upon installation of the equipment – please note this cost as a separate line item in your offer.</li> <li>● Vendor of equipment to outline in their commercial offer, the timeframe of the warranty and after sales-service assistance to be provided – please note this cost as a separate line item in your offer.</li> </ul> <p><b>Other requirements:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● INCOTERMS delivery basis - see detailed information in the file "REQ-KYV-23-0317 Attachment A.1."</li> </ul>	<p>Вимоги до габаритів, завантаження та переміщення:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Вантажопідйомність на повну висоту не менше 3 400 кг.</li> <li>○ Висота підйому не менше 6,4 метрів</li> <li>○ Виліт стріли не менше 4 метрів.</li> <li>○ Телескопічний навантажувач з вантажним ковшем об'ємом не менше 2,5 м3.</li> <li>○ Мінімальна потужність двигуна 120 к.с.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Обслуговування: постачальник повинен надати підтвердження того, що він є зареєстрованим/привілейованим дистриб'ютором на території України виробника оригінального обладнання (ОЕМ), який виготовив зазначений телескопічний навантажувач в Україні.</li> <li>● Орієнтовний час виконання: Перевага надається поставкам з заводу / дилерських складів.</li> <li>● Постачальник повинен вказати у своїй пропозиції номер моделі товару, який пропонується, та додати специфікацію та/або брошуру на модель, яка пропонується. Просимо пропонувати тільки ті моделі телескопічних навантажувачів, які підходять для інтенсивного та високочастотного завантаження сільськогосподарської продукції.</li> <li>● Постачальник повинен мати можливість надавати сертифіковану 24 / 7 сервісну підтримку в Україні. Постачальник обладнання повинен бути визнаним виробником заявленого обладнання та мати запас запасних частин для запропонованої моделі навантажувача. Постачальник також повинен продемонструвати можливість надання прямої сертифікованої цілодобової телефонної підтримки в країні або віддаленої телефонної підтримки. Учасник торгів повинен вказати у своїй пропозиції назву (назви) та адресу (адреси) компанії / дистриб'ютора / дочірньої компанії, яка буде відповідальною за вирішення питань, що виникають у зв'язку з постачанням запасних частин та/або післяпродажним обслуговуванням.</li> <li>● Учасник тендеру повинен забезпечити навчання та інструктаж користувачів після встановлення обладнання - будь ласка, зазначте ці витрати окремим рядком у вашій пропозиції.</li> <li>● Постачальник обладнання повинен вказати у своїй комерційній пропозиції терміни гарантійного та післягарантійного обслуговування - будь ласка, зазначте ці витрати окремим рядком у вашій пропозиції.</li> </ul> <p><b>Інші вимоги:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Базис поставки INCOTERMS - дивіться детальну інформацію у файлі "REQ-KYV-23-0317 Додаток А.1."</li> </ul>
--	---

<ul style="list-style-type: none"><li>• Delivery time: Please indicate the fastest realistic delivery time.</li></ul> <p>The offer must fully comply with all specifications listed above and in the Attachment A.1. to this Request.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Час доставки: Будь ласка, вкажіть найшвидший реалістичний термін доставки.</li></ul> <p>Пропозиція повинна повністю відповідати всій специфікації, переліченій вище та у додатку А.1. до цього Запиту.</p>
---	--

## Attachment C: Past Performance/ Додаток С: Досвід роботи

Please indicate orders that best illustrate your work experience relevant to this Request starting from the most recent. The services performed over the past three years will be considered.

Просимо включити замовлення, які найкраще ілюструють ваш досвід роботи, актуальний для цього Запиту, починаючи з останнього замовлення. Беруться до уваги послуги здійснені протягом минулих трьох років.

No	Project Title/ Назва проекту	Description of Activities/ Опис діяльності	Client name/ phone number, e-mail/ Назва клієнта/ номер телефону, e-mail	Price in UAH/ Вартість у грн.	Period of works (Start-End Dates)/ Дати початку і завершення робіт	Completed in time (yes/no)/ Завершено у строк (Так/Ні)	Transfer and acceptance act signed (yes/no)?/ Чи підписано акти приймання-передачі робіт? (Так/Ні)	Type of agreement, subcontract, grant, order (fixed price, with reimbursement of expenses)/ Тип угоди, субконтракту, гранту, договору на закупівлю (з фіксованою ціною, з відшкодуванням витрат)
1								
2								
3								
4								
5								



**Attachment D: Instructions for Obtaining a Unique Entity ID (SAM) Number - DAI'S Vendors, Subcontractors /  
Додаток D: Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM)**

**Further guidance on obtaining a Unique Entity ID (SAM) number will be provided by DAI to all interested Offerors upon request/**

Інструкції для отримання номера Unique Entity ID (SAM) будуть надані компанією DAI всім зацікавленим Учасникам тендеру за запитом.

## Attachment E: Representations and Certifications of Compliance/ Додаток Е: Заяви та підтвердження про відповідність

<p>1. <u>Federal Excluded Parties List</u> - The Offeror Select is not presently debarred, suspended, or determined ineligible for an award of a contract by any Federal agency.</p> <p>2. <u>Executive Compensation Certification</u> - FAR 52.204-10 requires DAI, as prime contractor of U.S. federal government contracts, to report compensation levels of the five most highly compensated subcontractor executives to the Federal Funding Accountability and Transparency Act Sub-Award Report System (FSRS).</p> <p>3. <u>Executive Order on Terrorism Financing</u> - The Contractor is reminded that U.S. Executive Orders and U.S. law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. It is the legal responsibility of the Contractor/Recipient to ensure compliance with these Executive Orders and laws. Recipients may not engage with, or provide resources or support to, individuals and organizations associated with terrorism. No support or resources may be provided to individuals or entities that appear on the Specially Designated Nationals and Blocked persons List maintained by the US Treasury (online at <a href="http://www.SAM.gov">www.SAM.gov</a>) or the United Nations Security Designation List (online at: <a href="http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml">http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml</a>). This provision must be included in all subcontracts/sub awards issued under this Contract.</p> <p>4. <u>Trafficking of Persons</u> – The Contractor may not traffic in persons (as defined in the Protocol to Prevent, Suppress, and Punish Trafficking of persons, especially Women and Children, supplementing the UN Convention against Transnational Organized Crime), procure commercial sex, and use forced labor during the period of this award.</p> <p>5. <u>Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions</u> – The Offeror certifies that it currently is and will remain in compliance with FAR 52.203-11, Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions.</p> <p>6. <u>Organizational Conflict of Interest</u> – The Offeror certifies that it will comply with FAR Part 9.5, Organizational Conflict of Interest. The Offeror certifies that is not aware of any information bearing on the existence of any potential organizational conflict of interest. The Offeror further certifies that if the Offeror becomes aware of information bearing on whether a potential conflict may exist, that Offeror shall immediately provide DAI with a disclosure statement describing this information.</p> <p>7. <u>Prohibition of Segregated Facilities</u> - The Offeror certifies that it is compliant with FAR 52.222-21, Prohibition of Segregated Facilities.</p>	<p>1. <u>Федеральний список виключених осіб</u> – Обраний Учасник тендеру наразі не є відстороненим, тимчасово відстороненим або визнаним таким, що не має права укласти контракт з будь-яким федеральним органом.</p> <p>2. <u>Підтвердження заробітної плати керівництва</u> – Положення FAR 52.204-10 вимагає від компанії «DAI» як генерального підрядника за контрактами федерального уряду США звітувати про рівні заробітної плати п'яти керівників субпідрядника з найвищим рівнем заробітної плати в Систему звітності за договорами субпідряду відповідно до Закону про підзвітність за федеральним фінансуванням та прозорість (FSRS).</p> <p>3. <u>Указ Президента США про заборону фінансування тероризму</u> - Виконавцю нагадується, що укази Президента США та законодавство США забороняють здійснювати операції з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Юридичну відповідальність за забезпечення дотримання цих указів Президента та законодавства несе Виконавець/Реципієнт. Реципієнту не дозволяється працювати з фізичними особами та організаціями, пов'язаними з тероризмом, а також надавати їм ресурси та підтримку. Жодна допомога або ресурси не можуть надаватись фізичним або юридичним особам, які знаходяться у Списку громадян особливих категорій та заборонених осіб, який веде Казначейство США (див. <a href="http://www.SAM.gov">www.SAM.gov</a>), або у Списку особливих категорій ООН (див. <a href="http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml">http://www.un.org/sc/committees/1267/aq_sanctions_list.shtml</a>). Це положення обов'язково включається до всіх договорів субпідряду / рішень про надання субпідряду, які виконуються в рамках цього договору.</p> <p>4. <u>Торгівля людьми</u> – Виконавцю забороняється протягом строку дії цього контракту здійснювати торгівлю людьми (як визначено у Протоколі щодо запобігання, протидії та покарання торгівлі людьми, особливо жінками та дітьми, який доповнює Конвенцію ООН щодо протидії транснаціональній організованій злочинності), оплачувати комерційні сексуальні послуги та використовувати примусову працю.</p> <p>5. <u>Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується зараз та дотримуватиметься й надалі вимог FAR 52.203-11 «Підтвердження та розкриття інформації щодо платежів з метою впливу на деякі федеральні господарські операції».</p> <p>6. <u>Організаційний конфлікт інтересів</u> – Учасник тендеру підтверджує, що йому не відомо про будь-яку інформацію, яка стосується існування будь-якого потенційного конфлікту інтересів організації. Учасник тендеру також підтверджує, що якщо йому стане відомо про інформацію, яка має відношення до можливості існування потенційного конфлікту, Учасник тендеру невідкладно надає компанії «DAI» звіт, де розкривається така інформація.</p> <p>7. <u>Заборона сегрегації місць спільного користування</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується FAR 52.222-21 «Заборона сегрегації місць спільного користування».</p>
--	---

<p>8. <u>Equal Opportunity</u> – The Offeror certifies that it does not discriminate against any employee or applicant for employment because of age, sex, religion, handicap, race, creed, color or national origin.</p> <p>9. <u>Labor Laws</u> – The Offeror certifies that it is in compliance with all labor laws.</p> <p>10. <u>Federal Acquisition Regulation (FAR)</u> – The Offeror certifies that it is familiar with the Federal Acquisition Regulation (FAR) and is in not in violation of any certifications required in the applicable clauses of the FAR, including but not limited to certifications regarding lobbying, kickbacks, equal employment opportunity, affirmation action, and payments to influence Federal transactions.</p> <p>11. <u>Employee Compliance</u> – The Offeror warrants that it will require all employees, entities and individuals providing services in connection with the performance of an DAI Purchase Order to comply with the provisions of the resulting Purchase Order and with all Federal, State, and local laws and regulations in connection with the work associated therein.</p> <p>By submitting a proposal, offerors agree to fully comply with the terms and conditions above and all applicable U.S. federal government clauses included herein and will be asked to sign these Representations and Certifications upon award.</p>	<p>8. <u>Рівні можливості</u> – Учасник тендеру підтверджує, що не здійснює дискримінацію проти будь-якого працівника або заявника за віком, статтю, релігією, інвалідністю, расою, переконаннями, кольором шкіри або національністю.</p> <p>9. <u>Трудове законодавство</u> – Учасник тендеру підтверджує, що дотримується всіх вимог трудового законодавства.</p> <p>10. <u>Положення про федеральні закупівлі (FAR)</u> – Учасник тендеру підтверджує, що ознайомлений з Положенням про федеральні закупівлі (FAR) і не порушує жодного підтвердження, що вимагається згідно з відповідними нормами FAR, у тому числі, але не обмежуючись підтвердженнями стосовно лобювання, хабарів, можливості рівного працевлаштування, компенсаційної дискримінації, та платежів з метою впливу на федеральні господарські операції.</p> <p>11. <u>Дотримання вимог працівниками</u> – Учасник тендеру гарантує, що вимагатиме від усіх працівників, юридичних та фізичних осіб – надавачів послуг у зв'язку з виконанням Договору на закупівлю компанії «DAI» дотримуватись вимог відповідного Договору.</p> <p>Подаючи пропозицію, учасники тендеру цим погоджуються повністю виконувати умови та положення вищезгаданого та всього відповідного федерального законодавства США, що зазначене у цьому документі, а також при укладенні договору повинні бути готові підписати ці заяви та підтвердження.</p>
--	--

## **Attachment F: Proposal Checklist for use by vendor (please do not submit to DAI) / Додаток F: Контрольний список для використання постачальником (будь ласка, не надсилайте його до компанії «DAI»)**

Offeror:/ Учасник тендеру: \_\_\_\_\_  
Have you?/ Ви надіслали?

- Submitted your proposal to DAI to [ProcurementERAInbox@dai.com](mailto:ProcurementERAInbox@dai.com) as specified in General Instructions above?/ Надіслали вашу пропозицію DAI на [ProcurementERAInbox@dai.com](mailto:ProcurementERAInbox@dai.com), як зазначено у Загальних інструкціях вище?

Does your proposal include the following?/ Чи включає ваша пропозиція наступне?

- Signed Cover Letter (use template referenced in Attachment A.3.)/ Підписаний супровідний лист (будь ласка дивись шаблон, вказаний у Додатку A.3.)
- Proposal that meets the minimum technical requirements indicated in Attachment B (use template referenced in Attachment A and Detailed Technical Specifications referenced in Attachment A.1. to RFP)/ Пропозицію, що відповідає мінімальним технічним вимогам, вказаних у Додатку B (будь ласка, використовуйте шаблон, вказаний у Додатку A, та шаблон «Детальні технічні специфікації», вказаний у Додатку A.1. до Запиту)
- Separate Technical (incl Attachment A1) and Cost (incl. Attachment A2) proposals individually labeled as Volume I and Volume II respectfully and submitted in separate emails/ Окремі технічну (враховуючи Додаток A1) та цінову (враховуючи Додаток A2) пропозиції, що позначені Том I та Том II відповідно та надіслані окремими електронними листами
- Documents use to determine responsibility, including:/ Документи щодо визначення відповідальності, в тому числі:
  - Valid local business registration (company registration documents, including document from the tax authority about VAT status)/ Дійсні реєстраційні документи (документи про реєстрацію компанії, включаючи документ від податкового органу про статус ПДВ)

- Documents as for qualifications and permit to perform related works under acting legislation (relevant licenses and certificates)/ Документи щодо підтвердження наявності кваліфікації та права для виконання робіт за відповідним законодавством (відповідні ліцензії та сертифікати).
- Past Performance (use template in Attachment C)/ Досвід роботи (будь ласка дивись Додаток С).